



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 223] नई दिल्ली, मंगलवार, नवम्बर 13, 1979/ कार्तिक 22, 1901  
No. 223] NEW DELHI, TUESDAY, NOVEMBER 13, 1979/KARTIKA 22, 1901

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य एवं नागरिक आपूर्ति मंत्रालय

(वाणिज्य विभाग)

सार्वजनिक सूचना सं० 58-आईटीसी (पी एन)/79

नई दिल्ली, 13 नवम्बर, 1979

आयात व्यापार नियंत्रण

विषय:—निजी असबाब के रूप में माल का आयात।

का० सं० आईपीसी/63/76/79.—निजी असबाब के रूप में माल के आयात से सम्बन्धित वाणिज्य विभाग की सार्वजनिक सूचना सं० 34 आईटीसी (पी एन)/78 दिनांक 16 मई, 1978 और सार्वजनिक सूचना सं० 46-आईटीसी (पी एन)/78 दिनांक 30 जून, 1978 को धोर ध्यान दिलाया जाता है।

उपयुक्त सार्वजनिक सूचनाओं में उल्लिखित वित्त मंत्रालय, राजस्व एवं बीमा विभाग, नई दिल्ली की अधिसूचना दिनांक 16 मई, 1978 को वित्त मंत्रालय, राजस्व एवं बीमा विभाग, नई दिल्ली की अधिसूचना सं० 213-कस्ट दिनांक 13 नवम्बर, 1979 और अधिसूचना सं० 214-कस्ट दिनांक 13 नवम्बर, 1979 द्वारा संशोधित कर दिया गया है। इनके अनुसरण में उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना में प्रदर्शित "पाकिस्तान या" शब्द हटा दिए जाएंगे।

844 GI/79

MINISTRY OF COMMERCE AND CIVIL SUPPLIES

(Department of Commerce)

PUBLIC NOTICE NO: 58-ITC (PN)/79

New Delhi, the 13th November, 1979

IMPORT TRADE CONTROL

Subject : Import of goods as personal baggage

F.No. IPC/63/76/79.—Attention is invited to the Department of Commerce Public Notice No. 34-ITC (PN)/78, dated the 16th May, 1978 and Public Notice No. 46-ITC (PN)/78, dated the 30th June, 1978, pertaining to import of goods as personal baggage.

2. The Notifications dated the 16th May, 1978 of the Ministry of Finance, Department of Revenue and Insurance, New Delhi, referred to in the said Public Notices have been amended by the Ministry of Finance, Department of Revenue and Insurance, New Delhi, Notification Nos. 213-Cus, dated the 13th November, 1979, and Notification No. 214-Cus, dated the 13th November, 1979. In pursuance thereof, the words 'Pakistan or' appearing in the aforesaid Public Notices shall be deleted.

सार्वजनिक सूचना सं० 59-आईटीसी (पी एन)/79

नई दिल्ली, 13 नवम्बर, 1979

विषय:—भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ के बीच दिनांक 25 नवम्बर 1978 के नयाधार से होने वाली भारतीय रुपए और रूबल की बीच मुद्रा की दर में

परिवर्तन के फलस्वरूप सोवियत क्रेडिट में से भारतीय रुपए के बराबर रुबल में की गई भ्रवायगी की वसूली के प्रयोजन के लिए भारतीय रुपए और रुबल के बीच मुद्रा विनिमय की मिश्रित दर।

फा० सं० आई पी सी/जन० 15/75/वा-2:—विदेश व्यापार मंत्रालय की आयात व्यापार नियंत्रण सार्वजनिक सूचना सं० 15-आई टी सी (पी एन)/72 दिनांक 28 जनवरी 1972 और सार्वजनिक सूचना सं० 8-आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 17 जनवरी 1976 की और ध्यान दिलाया जाता है इनमें विभिन्न मुख्य अन्तर्राष्ट्रीय जैसे मुद्राओं में परिवर्तन के फलस्वरूप विभिन्न मुद्राओं जैसे डी० एन० येन आदि के लिए विनिमय की मिश्रित दर की गणना करने की पद्धति भी शामिल है।

2. जहाँ तक सोवियत क्रेडिट का संबंध है, 20 नवम्बर, 1978 तक वसूली की मिश्रित दर 1 रुबल के लिए 8.333 रुपए की रुपए-रुबल की नियत विनिमय दर पर आधारित थी। लेकिन भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ के बीच दिनांक 25 नवम्बर, 1978 की अन्तर-सरकारी नयाचार हस्ताक्षर होने के बाद 25 नवम्बर, 1978 से प्रति रुबल के लिए 10 रुपए की नई विनिमय दर नियत की गई थी। विनिमय की यह दर सार्वजनिक सूचना सं० 3-आई टी सी (पी एन)/79 दिनांक 5 जनवरी, 1979 में यथा उल्लिखित 25 नवम्बर, 1978 के नयाचार की व्यवस्थाओं के अनुसार समय समय पर परिवर्तनों के अधीन है। विनिमय दर में ऐसे परिवर्तन सार्वजनिक सूचनाओं के माध्यम से भी अधिसूचित किए जाते हैं और सार्वजनिक सूचनाओं के क्रम में अन्तिम सार्वजनिक सूचना सं० 46-आई टी सी (पी एन)/79 दिनांक 25 अगस्त, 1979 है।

3. जहाँ तक भारत सरकार द्वारा भारतीय लाभकर्ताओं से सोवियत क्रेडिट (माल/सिवाओं के सोवियत संभरणों के लिए) में से की गई रुबल की भ्रवायगी के बराबर रुपए की वसूली के प्रयोजन के लिए विनिमय की मिश्रित दर का सम्बन्ध है इसकी गणना सार्वजनिक सूचना संख्या 8-आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 17 जनवरी, 1976 के अनुसार की जाएगी। तबनुसार, विनिमय की मिश्रित दर की गणना रुपए और रुबल के बीच सरकारी विनिमय दर में 1% जोड़ कर और शेष आंकड़ों को पूर्णक बनाने के लिए अगली उच्च पूर्ण संख्या पर दूसरा दशमलव लगाते हुए की जाती है। इस आधारे पर 25-11-1978 से विनिमय की मिश्रित दर निम्नलिखित अनुसार होगी:—

निम्नलिखित भ्रवायगी के दौरान सोवियत क्रेडिट में से की गई भ्रवायगी के लिए	प्रति रुबल लागू सरकारी विनिमय दर	प्रति रुबल लागू मिश्रित विनिमय दर	विनिमय की मिश्रित दर की कैसे गणना की गई इसके लिए स्पष्टीकरण
1	2	3	4
	रुपए	रुपए	
25-11-78 से	10.000	10.10	10 रुपए + उसका 1% = 10.1000 =
15-6-79			10.10 (जब दूसरे दशमलव बनाने के लिए पूर्णक बनाया गया)

1	2	3	4
16-6-79 से	9.6938	9.80	9.6938 रुपए + उसका 1% = 9.790738 रुपए = 9.80 (जब अगले उच्च पूर्णक के लिए दूसरा दशमलव बनाने के लिए पूर्णक बनाया गया)
10-8-79			
11-8-78 से अब तक	9.9974	10.10	9.9974 रुपए + उसका 1% = 10.079374 रुपए = 10.10 (जब अगले उच्च पूर्णक के लिए दूसरा दशमलव बनाने के लिए पूर्णक बनाया गया)

4. दिनांक 25 नवम्बर, 1978 के अन्तर सरकारी नयाचार के अनुसार जब कभी भारतीय रुपए और रुबल के बीच सरकारी विनिमय की दर में और आगे परिवर्तन होते हैं तो पूर्व की कड़िका में उल्लिखित अनुसार लागू सरकारी विनिमय की दर में 1% जोड़ कर विनिमय की मिश्रित दर की गणना की जाएगी और शेष आंकड़ों को पूर्णक बनाने के लिए अगली उच्च पूर्ण संख्या पर दूसरा दशमलव लगाया जाएगा। सोवियत क्रेडिट के अधीन भारतीय आयातक और विदेशी मुद्रा के प्राधिकृत अधिकारी भविष्य में जब तक इसके विपरीत अधिसूचित न किया जाए में इसी आधार पर व्यवसाय चला सकते हैं।

सी० वेंकटरमन, मुख्य नियंत्रक,  
आयात-नियंत्रित

#### PUBLIC NOTICE NO. 59—ITC(PN)/79

Subject : Composite rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for purposes of recovery of rupee equivalent of the Rouble disbursements made out of the Soviet Credits consequent on changes in the rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble arising from the Protocol dated 25th November, 1978 between the Government of India and the Government of the USSR.

F.No. IPC/Genl. 150/75/Vol. II.—Attention is invited to the Ministry of Foreign Trade Import Trade Control Public Notice No. 15-ITC (PN)/72 dated the 28th January 1972 and Public Notice No. 8-ITC (PN)/76 dated the 17th January 1976 indicating the method of calculating the composite rate of exchange for various currencies like D.M., Yen, etc., consequent on floatation of various major international currencies.

2. In so far as Soviet Credits are concerned, the composite rate of recovery upto 24th November, 1978 was based on the fixed Rupee-Rouble exchange rate of Rs. 8.333 to one Rouble. However, after the signing of the Inter-governmental Protocol dated 25th November 1978 between the Government of India and the Government of the USSR, a new exchange rate of Rs. 10 per Rouble was fixed with effect from 25th November, 1978. This rate of exchange is subject to changes from time to time in accordance with the provisions of the Protocol dated 25th November

1978, as explained in Public Notice No. 3-ITC (PN)/79 dated the 5th January 1979. These changes in the exchange rate are also notified through Public Notices, the last Public Notice in the series being Public Notice No. 46-ITC(PN)/79 dated the 31st August 1979.

3. As regards the composite rate of exchange for purposes of recovery by the Government of India of the rupee equivalent of the Rouble disbursements made out of the Soviet Credits (to the Soviet suppliers of goods/ services) from the Indian beneficiaries, this will be calculated in accordance with Public Notice No. 8-ITC(PN)/76 dated the 17th January 1976. Accordingly, the composite rate of exchange is to be worked out by adding 1% to the official exchange rate between the Rupee and Rouble and rounding off the resultant figure at the second decimal place to the next higher integer. On this basis, the composite rate of exchange with effect from 25-11-1978 will be as follows:—

For disbursements made out of Soviet Credits during	Applicable official exchange rate—per Rouble.	Applicable composite exchange rate—per Rouble.	Explanation as to how the composite rate of exchange has been arrived at.
(1)	(2)	(3)	(4)
25-11-1978 to 15-6-1979	Rs. 10.000	Rs. 10.10	Rs. 10.11% hereof = Rs. 10.1000 = Rs. 10.10 (when rounded off at the second decimal place)

(1)	(2)	(3)	(4)
16-6-1979 to 10-8-1979	Rs. 9.6938	Rs. 9.80	Rs. 9.6938+1% thereof = Rs. 9.790738 = Rs. 9.80 (when rounded off at the second decimal place to the next higher integer).
From 11-8-1978 upto-date.	Rs. 9.9974	Rs. 10.10	Rs. 9.9974+1% thereof = Rs. 10.097374 = Rs. 10.10 (when rounded off at the second decimal place to the next higher integer).

4. As and when further changes in the official exchange rate between the Indian Rupee and the Rouble take place in accordance with the Inter-governmental Protocol dated the 25th November 1978, the composite rate of exchange will be determined by adding 1% to the ruling official exchange rate and rounding off the resultant figure at the second decimal place to the next higher integer in the same manner as detailed in the preceding paragraph. The Indian importers under the Soviet Credits and Authorised Dealers in foreign exchange may operate on this basis in future, unless notified to the contrary.

C. VENKATARAMAN, Chief Controller of Imports & Exports

